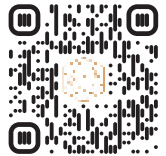


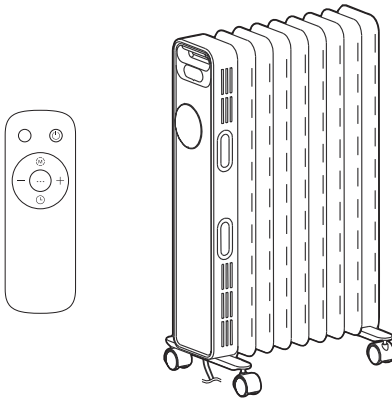
**DO NOT PRINT THIS PAGE -
IT IS FOR INFORMATION ONLY**



Artwork done by Impala Services Ltd
Info@impala-tach.com



SEPARATIONS	JOB INFO	
 PROCESS BLACK	KNG #: KNG-867-0002 Agency Job #: Product Description: Heating Cooling & Plumbing	Kingfisher Contact: Renqing Liu EAN: 5059340471648 Vendor: Midea No. of New Line Drawings: 0 Page Size: A5 / No. of Pages:
VERSION #		
1 17/04/22 Mohit	2 28/04/22 Mohit	3 13/05/22 Mohit
4 01/06/22 Mohit	5 20/06/22 Mohit	6 27/06/22 Sonia
<p>This file is the property of Kingfisher Group Plc. No copying, alteration or amendment is permitted without written authorisation from the Kingfisher Brand Team.</p> <p>翠丰集团不会以专色(PMS)作参考, 请参照已提供的印刷标准及Lab色彩数值生产以符合印刷品之标准。本文件的版权归翠丰集团所有。未经翠丰品牌团队的书面同意, 不得对本文件进行复制、变更或修改。</p>		



EN Oil Filled Heater
FR Radiateur Bain
D'huile
PL Grzejnik Olejowy
RO Radiator Cu Ulei
ES Calefactor De Aceite
PT Aquecedor A Óleo
TR Yađlı Isıtıcı

EN This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

FR Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

PL Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użyciu lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

RO Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.

IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

ES Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

PT Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

IMPORTANTE - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

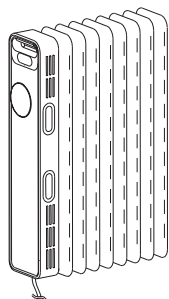
TR Bu ürün, yalnızca iyi yalıtılmış alanlar veya nadir kullanım için uygundur.

ÖNEMLİ - Bu talimatlar sizin güvenliğinizi içindir. Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

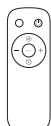
V10622_5059340471648_BX220IM/B3

NY2009-20MR
5059340471648
5059340471655
5059340471662
5059340471679

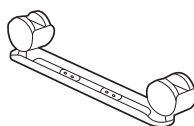
EN Parts **FR** Pièces **PL** Części **RO** Piese **ES** Piezas **PT** Peças
TR Parçalar



01. x1



02. x1



03. x2



04. x4

EN You will need **FR** Vous aurez besoin de **PL** Będziesz potrzebować
RO Vei avea nevoie de **ES** Necesitará **PT** Vai precisar de
TR İhtiyaç duyacaklarınız



x1

EN Contents **FR** Table des matières **PL** Spis treści **RO** Cuprins
ES Contenido **PT** Conteúdo **TR** İçindekiler

EN	FR	PL	RO	ES	PT	TR
Safety	3 Sécurité	7 Bezpieczeństwo	12 Siguranță	16 Seguridad	20 Segurança	24 Güvenlik
Guarantee	7 Garantie	11 Gwarancja	15 Garanție	19 Garantía	23 Garantia	27 Garanti
Product description	32 Description du produit	32 Opis produktu	32 Descrierea produsului	32 Descripción del producto	32 Descrição do produto	32 Ürün açıklaması
Assembly	33 Montage	33 Montaż	33 Asamblare	33 Montaje	33 Montagem	33 Montaj
Functions & Settings	35 Fonctions et réglages	37 Funkcje i ustawienia	39 Funcții și setări	41 Funciones y configuración	43 Funções e configurações	45 İşlevler ve Ayarlar
Use	49 Utilisation	49 Użytkowanie	49 Utilizare	49 Uso	49 Utilização	49 Kullanım
Care & maintenance	60 Entretien et maintenance	60 Czyszczenie i konserwacja	60 Îngrijire și întreținere	60 Cuidados y mantenimiento	60 Cuidados e manutenção	61 Bakım ve muhafaza



EN Safety **FR** Sécurité **PL** Bezpieczeństwo
RO Siguranță **ES** Seguridad **PT** Segurança
TR Güvenlik

EN **Safety Instruction**

**PLEASE READ THE
FOLLOWING INSTRUCTIONS
CAREFULLY BEFORE USING
THE APPLIANCE.**



**WARNING: IN
ORDER TO AVOID
OVERHEATING,
DO NOT COVER
THE HEATER.**

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.



CAUTION: SOME PARTS OF THIS PRODUCT CAN BECOME VERY HOT AND CAUSE BURNS. PARTICULAR ATTENTION HAS TO BE GIVEN WHERE CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE ARE PRESENT.

- Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard.
- There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.
- The heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch any hot surface. Use the carrying handle when moving the product.
- Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 1m away from the heater.

- Do not use the heater in areas where flammable liquids are stored or where flammable fumes may be present.
- Do not cover or obstruct any of the heat outlet grilles or the air intake openings of the heater.
- Do not use the heater in any room where there is explosive gas or while using inflammable solvents, varnish or glue.
- Keep the heater clean. Do not allow any objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause electric shock, or fire or damage to the heater.
- Do not immerse the cord, plug or any part of the appliance in water or any other liquid.
- Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance. There are no user-serviceable parts inside.



CAUTION: PLEASE DO NOT USE ON A EXTENSION LEAD.

- This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should

be contacted if there is an oil leak;

- When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.
- Do not dispose of the heater in household waste and recycle the heater where local facilities exist for electrical goods and oil.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.



WARNING: DO NOT USE THIS HEATER IN SMALL ROOMS WHEN THEY ARE OCCUPIED BY PERSONS NOT CAPABLE OF LEAVING THE ROOM ON THEIR OWN, UNLESS CONSTANT SUPERVISION IS PROVIDED.



WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, KEEP TEXTILES, CURTAINS, OR ANY OTHER FLAMMABLE MATERIAL A MINIMUM DISTANCE OF 1 M FROM THE AIR OUTLET.



WARNING: THIS PRODUCT MUST ONLY BE OPERATED IN AN UPRIGHT POSITION.



WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.

Plug Replacement

This appliance is supplied with a BS 1363 3 pin plug fitted with a 10Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 10mp and approved to BS 1362.

In the event the mains plug has to be removed/ replaced for any reason, please note:

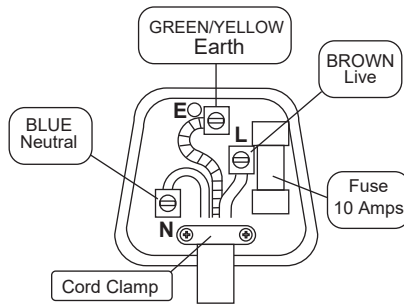


IMPOTRANT: THE WIRES IN THE MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE;

Blue - Neutral

Brown - Live

As the colors of the wires in the mains of this appliance may not correspond with the coloured marking identifying with the terminals in your plug, proceed as follows.



The blue wire must be connected to the terminal marked with an **N** or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with an **L** of coloured red.

The yellow-green wire must be connected to the terminal marked with an **E** or coloured yellow-green.



WARNING: NEVER CONNECT LIVE OR NEUTRAL WIRES TO THE EARTH TERMINAL OF THE PLUG.

Technical data

Power supply: AC 220-240V~ 50Hz

MODEL	POWER REGULATION RANGE (W)		
	Low power (-)	Middle power (--)	High power (---)
NY2009-20MR	800W	1200W	2000W

	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.
xxWyy	xx-year; yy-week of the year

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, replace.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

FR

Consignes de sécurité LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.



**MISE EN GARDE :
POUR ÉVITER UNE SURCHAUFFE,
NE PAS COUVRIR L'APPAREIL DE CHAUFFAGE.**

- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de

connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation

de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.



ATTENTION :
CERTAINES PARTIES DE CE PRODUIT PEUVENT DEVENIR TRÈS CHAUDES ET PROVOQUER DES BRÛLURES. IL FAUT PRÊTER UNE ATTENTION PARTICULIÈRE EN PRÉSENCE D'ENFANTS ET DE PERSONNES VULNÉRABLES.

- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. L'utilisation de l'appareil dans une autre position pourrait provoquer un accident.
- Une odeur peut se faire sentir au cours des premières minutes d'utilisation. Ce phénomène est normal et disparaît rapidement.


- L'élément chauffant est chaud pendant l'utilisation. Pour éviter tout risque de brûlure, ne pas laisser la peau nue entrer en contact avec les surfaces chaudes. Utiliser la poignée de transport pour déplacer le produit.
- Garder les matériaux combustibles tels que les meubles, les coussins, la literie, le papier, les vêtements, les rideaux, etc. à au moins 1 m du radiateur.
- Ne pas utiliser le radiateur dans des lieux où des liquides inflammables sont stockés ou en présence de vapeurs inflammables.
- Ne pas couvrir ni obstruer les grilles de sortie de chaleur ou les grilles d'air arrière du radiateur.
- Ne pas utiliser le radiateur dans une pièce où des gaz explosifs sont présents ou pendant l'utilisation de solvants inflammables, de vernis ou de colle.
- Garder le radiateur propre. Ne rien laisser pénétrer dans les orifices de ventilation ou de sortie, car cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie, ou encore endommager le radiateur.
- Ne pas plonger le cordon d'alimentation, la fiche ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'essayez pas de réparer, démonter ou modifier l'appareil. L'appareil ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur.




ATTENTION : NE PAS BRANCHER L'APPAREIL SUR UNE RALLONGE.

- Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qui normalement doit être contacté en cas de fuite d'huile.
 - Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'huile.
 - Ne pas jeter le radiateur avec les ordures ménagères et le confier à un centre de recyclage habilité à recycler les produits électriques et les huiles.

- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage s'il est tombé.
- Ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des signes visibles de dommage.
- Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou fixé à une paroi, selon le cas

 **MISE EN GARDE : NE PAS UTILISER CET APPAREIL DE CHAUFFAGE DANS DES PETITS LOCAUX, LORSQU'ILS SONT OCCUPÉS PAR DES PERSONNES INCAPABLES DE QUITTER LE LOCAL SEULES, À MOINS QU'UNE SURVEILLANCE CONSTANTE NE SOIT PRÉVUE.**

 **MISE EN GARDE : AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, LES TEXTILES, LES RIDEAUX, OU AUTRES MATÉRIAUX INFLAMMABLES SE TROUVENT À UNE DISTANCE MINIMALE DE 1 M DE LA SORTIE D'AIR.**



 **AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT EN POSITION VERTICALE.**

 **AVERTISSEMENT : AFIN D'ÉVITER UNE SURCHAUFFE, NE PAS COUVRIR L'APPAREIL.**

Données techniques

Alimentation : CA 220-240V~ 50Hz

MODÈLE	PLAGE DE RÉGULATION DE PUISSANCE (W)		
	Faible puissance (-)	Puissance moyenne (--)	Puissance élevée (---)
NY2009-20MR	800W	1200W	2000W

	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les traiter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.
xxWyy	xx-année ; yy-semaine de l'année

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à le remplacer.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage

auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT

PL

Instrukcje

bezpieczeństwa

**NALEŻY DOKŁADNIE
PRZECZYTAĆ NASTĘPUJĄCE
INSTRUKCJE PRZED
ROZPOCZĘCIEM
UŻYTKOWANIA NINIEJSZEGO
URZĄDZENIA.**



**OSTRZEŻENIE:
NIE ZAKRYWAĆ
URZĄDZENIA, ABY
UNIKNĄĆ JEGO
PRZEGRZANIA.**

- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o

odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach jego bezpiecznego używania i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.
- Urządzenie nie powinno być umieszczane bezpośrednio pod gniazdem zasilającym.
- Nie używać grzejnika w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznicza lub basenu.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat mogą znajdować się w pobliżu urządzenia wyłącznie pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać urządzenie, pod warunkiem

że jest ono ustawione lub zamontowane w odpowiednim położeniu roboczym, a dzieci zostały poinstruowane na temat bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować go, czyścić, ani wykonywać czynności konserwacyjnych.



UWAGA: NIEKTÓRE CZĘŚCI URZĄDZENIA MOGĄ STAĆ SIĘ BARDZO GORĄCE I SPOWODOWAĆ POPARZENIA. NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNA OSTROŻNOŚĆ W OBECNOŚCI DZIECI I INNYCH OSÓB WYMAGAJĄCYCH OPIEKI.

- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na oddziaływanie ciepła powierzchni. Używanie produktu w innej pozycji może spowodować zagrożenie.
- Po pierwszym uruchomieniu przez kilka minut może być wyczuwalny charakterystyczny zapach. Jest to zjawisko normalne i szybko ustąpi.
- Podczas pracy grzejnik jest gorący. Nie wolno dotykać żadnej gorącej powierzchni, ponieważ grozi to poparzeniami. Do przemieszczania używać uchwytu.
- Przedmioty i materiały łatwopalne, takie jak meble, poduszki, pościel, papier, odzież, zasłony itp., muszą znajdować się w odległości co najmniej 1 m od urządzenia.
- Nie wolno używać grzejnika w miejscach, w których przechowywane są łatwopalne płyny lub w których mogą występować łatwopalne opary.
- Nie wolno zakrywać kratki emitujących ciepło lub otworów wlotowych powietrza ani w inny sposób utrudniać przepływu powietrza w ich pobliżu.
- Nie wolno używać grzejnika w pomieszczeniach, w których mogą być obecne gazy wybuchowe, ani podczas używania łatwopalnych rozpuszczalników, lakierów lub klejów.

- Utrzymywać grzejnik w czystości. Nie wolno dopuszczać do przedostawania się jakichkolwiek przedmiotów do otworów wentylacyjnych lub wylotowych, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub uszkodzeniem grzejnika.
- Nie wolno zanurzać przewodu, wtyczki ani żadnej innej części urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Nie naprawiać, demontować ani modyfikować urządzenia. Wewnątrz nie występują żadne części wymagające serwisowania przez użytkownika.
- Nie wolno wyrzucać grzejnika z odpadami komunalnymi, należy przekazać do utylizacji w miejscu odbierającym urządzenia elektryczne i oleje.
- Nie należy używać grzejnika, który został upuszczony.
- Nie należy używać grzejnika, jeżeli jest on w widoczny sposób uszkodzony.
- Grzejnika należy używać na poziomej i stabilnej powierzchni lub, w stosownych przypadkach, należy zamocować go na ścianie.



**UWAGA: NIE
WOLNO UŻYWAĆ
PRZEDŁUŻACZA.**

- Grzejnik jest napełniony precyzyjnie dobraną ilością specjalnego oleju. Naprawy wymagające otwarcia zbiornika oleju mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego, z którym należy się skontaktować w przypadku stwierdzenia wycieku;
 - Podczas utylizacji grzejnika należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji oleju.



**OSTRZEŻENIE:
O ILE NIE MA
ZAPEWNIENEGO
STAŁEGO NADZORU,
GRZEJNIKA NIE
NALEŻY UŻYWAĆ W
MAŁYCH
POMIESZCZENIACH,
W KTÓRYCH
PRZEBYWAJĄ OSOBY
NIE BĘDĄCE W
STANIE O WŁASNYCH
SIŁACH OPUŚCIĆ
POMIESZCZENIA.**



OSTRZEŻENIE: ABY OGRANICZYĆ RYZYKO POŻARU, WYROBY WŁÓKIENNICZE, ZASŁONY LUB JAKIEKOLWIEK INNE MATERIAŁY ŁATWOPALNE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W ODLEGŁOŚCI CO NAJMNIEJ 1 M OD WYLOTU POWIETRZA.



OSTRZEŻENIE: TO URZĄDZENIE MOŻE BYĆ UŻYWANE WYŁĄCZNIE W POZYCJI PIONOWEJ.



OSTRZEŻENIE: NIE ZAKRYWAĆ URZĄDZENIA, ABY UNIKNĄĆ JEGO PRZEGRZANIA.

Dane techniczne

Zasilacz: 220 – 240V AC, 50Hz

MODEL	ZAKRES REGULACJI MOCY (W)		
	Mała moc (-)	Średnia moc (--)	Duża moc (---)
NY2009-20MR	800W	1200W	2000W

	Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w odnośnych rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych.
	Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Należy oddać je do sklepów Castoramy w wyznaczonych miejscach. Wskazówki dotyczące recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub od sprzedawcy.
xxWyy	xx-rok; yy-tydzień roku

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie wymienimy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ

RO Instrucțiuni privind siguranța

**CITEȘTE CU ATENȚIE
URMĂTOARELE
INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A
FOLOSI APARATUL.**



**AVERTISMENT:
PENTRU A EVITA
SUPRAÎNCĂLZIREA,
NU ACOPERI
RADIATORUL.**

- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service autorizat sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente. Nu le permite copiilor să se joace cu acest aparat.

- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Dispozitivul nu trebuie amplasat în apropierea sau sub o priză electrică.
- Nu utiliza acest radiator în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unui bazin de înot.
- A se ține la distanță de copiii mai mici de 3 ani, cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca acesta să fi fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare și ca aceștia să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la folosirea în siguranță a aparatului și la riscurile pe care le implică acesta. Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie să bage în priză, să regleze și să curețe aparatul sau să facă operațiuni de întreținere.



**TENȚIE: UNELE
PIESE ALE ACESTUI
PRODUS SE POT
ÎNCINGE FOARTE
TARE ȘI POT CAUZA**


ARSURI. A SE ACORDA O ATENȚIE DEOSEBITĂ DACĂ SUNT PREZENȚI COPII ȘI PERSOANE VULNERABILE.

- Așază aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură. Utilizarea produsului în oricare altă poziție poate fi periculoasă.
- În primele câteva minute de utilizare inițială poți simți un ușor miros. Acest lucru este normal, iar mirosul va dispărea rapid.
- Radiatorul este fierbinte în timpul utilizării. Pentru a evita arsurile, nu atinge suprafețele fierbinți cu pielea. Utilizează mânerul de transport pentru a muta produsul.
- Ține materialele combustibile, precum mobilierul, pernele, așternuturile, hârtia, îmbrăcămintea, draperiile etc., la o distanță de cel puțin 1 m față de radiator.
- Nu utiliza radiatorul în zone în care sunt depozitate lichide inflamabile sau unde pot exista vapori inflamabili.
- Nu acoperi și nu obstrucționa grilele de evacuare a căldurii sau orificiile de admisie a aerului de pe radiator.

- Nu utiliza radiatorul în încăperi în care există gaze explozive sau în timp ce utilizezi solvenți inflamabili, lac sau adeziv.
- Menține radiatorul curat. Evită pătrunderea obiectelor în orificiile de ventilație sau evacuare, deoarece acestea pot provoca electrocutare, incendiu sau pot deteriora radiatorul.
- Nu scufunda cablul, ștecărul sau orice parte a aparatului în apă sau în orice alt lichid.
- Nu încerca să reperi, să dezassemblezi sau să modifice aparatul. În interior nu există piese care pot fi reparate de către utilizator.
- Nu elimina radiatorul la gunoiul menajer, ci reciclează-l dacă există centre locale pentru produse electrice și ulei.
- Nu folosiți acest încălzitor dacă a căzut.
- Nu utilizați dacă există semne vizibile de deteriorare a încălzitorului.
- Utilizați acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă sau fixați-l pe perete, după caz.

 **ATENȚIE: NU FOLOȘI UN CABLU PRELUNGITOR.**

- Acest radiator este umplut cu o cantitate precisă de ulei special. Reparațiile care necesită deschiderea recipientului de ulei trebuie efectuate numai de către producător sau de către agentul de service autorizat, care trebuie contactat în cazul unei scurgeri de ulei;
 - Pentru casarea radiatorului, respectă reglementările privind eliminarea uleiului.

 **AVERTISMENT: NU UTILIZAȚI ACEST ÎNCĂLZITOR ÎN ÎNCĂPERI MICI, CÂND SUNT OCUPATE DE PERSOANE CARE NU SUNT CAPABILE SĂ PĂRĂSEASCĂ SINGUR CAMERA, CU EXCEPȚIA CAZULUI ÎN CARE ESTE ASIGURATĂ O SUPRAVEGHERE CONSTANTĂ.**

 **AVERTISMENT: PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU, PĂSTRAȚI TEXTILELE,**

DRAPERIILE SAU ORICE ALT MATERIAL
INFLAMABIL LA O DISTANȚĂ DE MINIM 1 M DE
FAȚĂ DE ORIFICIUL DE EVACUARE A AERULUI.



**AVERTISMENT: ACEST PRODUS TREBUIE
FOLOSIT DOAR ÎN POZIȚIE VERTICALĂ.**



**AVERTISMENT: PENTRU A EVITA
SUPRAÎNCĂLZIREA, NU ACOPERI RADIATORUL.**

Date tehnice

Sursă de alimentare: 220-240 V c.a. ~ 50 Hz

MODEL	INTERVAL DE REGLARE A PUTERII (W)		
	Putere scăzută (-)	Putere medie (--)	Putere ridicată (---)
NY2009-20MR	800W	1200W	2000W

	Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.
	Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rog să eliminați deșeurile menajere în locurile special amenajate. Contactați autoritățile locale sau magazinul de unde ați achiziționat produsul pentru detalii referitoare la reciclare.
xxWyy	xx-anul; yy-săptămână din an

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, înlocuirea.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE

ES Instrucciones de seguridad

**LEA LAS INSTRUCCIONES
QUE SE INDICAN
A CONTINUACIÓN
DETENIDAMENTE ANTES DE
UTILIZAR EL APARATO.**



**ADVERTENCIA:
PARA EVITAR EL
SOBRECALENTAMI-
ENTO, NO CUBRA EL
CALEFACTOR.**

- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con una

cualificación similar debe sustituirlo para evitar situaciones de peligro.

- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha enseñado cómo usar el aparato de forma segura y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin supervisión.
- El calefactor no debe colocarse de justo debajo de una toma eléctrica.
- No utilice este calefactor cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- El aparato debe mantenerse alejado de los niños menores de 3 años, a menos que se los vigile continuamente.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo deben encender o apagar el aparato siempre que este se haya colocado o instalado en la posición de funcionamiento correcta, se les haya enseñado cómo deben usar el aparato de

forma segura y comprendan los riesgos a los que están expuestos. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni tampoco realizar tareas de mantenimiento.



PRECAUCIÓN:
ALGUNAS PIEZAS DE ESTE PRODUCTO PUEDEN CALENTARSE MUCHO Y CAUSAR QUEMADURAS. PRESTE ESPECIAL ATENCIÓN SI HAY NIÑOS O PERSONAS VULNERABLES CERCA.

- Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor. Utilizar el producto en cualquier otra posición puede ser peligroso.
- Puede que haya un ligero olor durante los primeros minutos de uso. Es normal y desaparecerá rápidamente.
- El calefactor se calienta durante el uso. Para evitar quemaduras, no toque ninguna superficie caliente directamente con la piel. Utilice el asa de transporte cuando mueva el producto.
- Mantenga los materiales combustibles tales como muebles, cojines, ropa de cama, papeles, ropa, cortinas, etc., al menos a 1 m de distancia del calefactor.
- No utilice el calefactor en zonas donde se almacenen líquidos inflamables o donde pueda haber gases inflamables.
- No cubra ni obstruya ninguna de las rejillas de salida de calor ni las aberturas de entrada de aire del calefactor.
- No utilice el calefactor en ninguna habitación en la que haya gases explosivos o cuando utilice disolventes inflamables, barniz o pegamento.
- Mantenga el calefactor limpio. No permita que ningún objeto entre en las aberturas de ventilación o escape, ya que esto podría provocar descargas eléctricas, incendios o daños en el calefactor.
- No sumerja el cable, el enchufe ni ninguna parte del aparato en agua u otro líquido.
- No intente reparar, desmontar ni modificar el aparato. No incluye piezas cuyo mantenimiento pueda realizar el usuario.



PRECAUCIÓN: NO UTILICE EL APARATO CON UN CABLE ALARGADOR.

- Este calefactor se llena con una cantidad precisa de aceite especial. Las reparaciones que requieran la apertura del contenedor de aceite solo las deben realizar el fabricante o un técnico de mantenimiento. Es necesario ponerse en contacto con estas personas en caso de que haya una fuga de aceite.
- Al desechar el calefactor, siga las normativas relativas a la eliminación de aceite.
- No deseche el calefactor con los residuos domésticos y recíclelo si en la zona hay instalaciones para productos eléctricos y aceite.
- No utilice este radiador si ha sufrido una caída.
- No usar el radiador si está visiblemente dañado.
- Utilizar este radiador en una superficie horizontal y estable, o instalado en la pared, cuando proceda.



ADVERTENCIA: NO USAR ESTE RADIADOR EN HABITACIONES PEQUEÑAS CUANDO ESTÁN OCUPADAS POR PERSONAS QUE NO PUEDEN SALIR DE LA HABITACIÓN POR ELLAS MISMAS, A MENOS QUE ESTÉN BAJO SUPERVISIÓN CONSTANTE.



ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, MANTENGA LAS PRENDAS TEXTILES, CORTINAS Y CUALQUIER OTRO MATERIAL INFLAMABLE A UNA DISTANCIA MÍNIMA DE 1M RESPECTO A LA SALIDA DE AIRE.



ADVERTENCIA: SOLO SE PUEDE UTILIZAR ESTE PRODUCTO EN POSICIÓN VERTICAL.



ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL SOBRECALENTAMIENTO, NO CUBRA EL CALEFACTOR.

Datos técnicos

Alimentación: 220-240 V CA ~ 50 Hz

MODELO	RANGO DE REGULACIÓN DE POTENCIA (W)		
	Potencia baja (-)	Potencia media (--)	Potencia alta (---)
NY2009-20MR	800W	1200W	2000W

	Este producto cumple los requisitos de conformidad de los reglamentos o las directivas europeas aplicables.
	Los productos eléctricos usados no deben incluirse en los desperdicios domésticos. Por favor, utilice las instalaciones a su disposición para un tratamiento específico de los mismos. Pregunte a las autoridades locales o a su minorista cómo puede reciclar.
xxWyy	xx-año; yy-semana del año

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su sustitución.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la

IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

PT Instruções de segurança

LEIA ATENTAMENTE AS SEGUINTE INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.



AVISO: PARA EVITAR O SOBREAQUECI- MENTO, NÃO CUBRA O AQUECEDOR.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais

reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- O aquecedor não pode ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada.
- Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um chuveiro ou de uma piscina.
- Manter longe do alcance de crianças com idade inferior a 3 anos, exceto se estas estiverem continuamente sob vigilância.
- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar/desligar o aparelho quando este for colocado ou instalado na sua posição de funcionamento pretendida e desde que sejam vigiadas ou se tiverem sido informadas quanto à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos

envolvidos. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, regular, nem limpar ou realizar a manutenção do aparelho.



ATENÇÃO: ALGUMAS PARTES DESTES PRODUTO PODEM FICAR MUITO QUENTES E CAUSAR QUEIMADURAS. É NECESSÁRIO PRESTAR UMA ATENÇÃO ESPECIAL A CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS, SE PRESENTES.

- Coloque o aparelho numa superfície plana, estável e resistente ao calor. A utilização do produto em qualquer outra posição pode causar perigo.
- Poderá haver vestígios de odor durante os primeiros minutos de utilização inicial. Isto é normal e desaparecerá rapidamente.
- O aquecedor fica quente durante a utilização. Para evitar queimaduras, não toque com a pele desprotegida em qualquer superfície quente.

Utilize a pega de transporte quando deslocar o produto.

- Mantenha materiais combustíveis como móveis, almofadas, roupa de cama, papel, roupas, cortinas, entre outros, a pelo menos 1 m de distância do aquecedor.
- Não utilize o aquecedor em áreas onde sejam armazenados líquidos inflamáveis ou onde possam existir vapores inflamáveis.
- Não tape nem obstrua nenhuma das grelhas de saída de calor ou as aberturas de entrada de ar do aquecedor.
- Não utilize o aquecedor em qualquer divisão onde exista gás explosivo ou durante a utilização de solventes inflamáveis, verniz ou cola.
- Mantenha o aquecedor limpo. Não permita a entrada de objetos em qualquer abertura de ventilação ou de extração, pois tal pode provocar choques elétricos, incêndios ou danos no aquecedor.
- Não mergulhe o cabo, a ficha ou qualquer parte do aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho. Não existem peças que possam

ser reparadas pelo utilizador no interior.



ATENÇÃO: NÃO UTILIZE COM UM PROLONGADOR.

- Este aquecedor está cheio com uma quantidade precisa de óleo especial. As reparações que requerem a abertura do recipiente de óleo apenas devem ser efetuadas pelo fabricante ou pelo seu técnico de assistência, que deve ser contactado em caso de fuga de óleo;
- Ao eliminar o aquecedor, siga os regulamentos relativos à eliminação de óleo.
- Não elimine o aquecedor no lixo doméstico e recicle o aquecedor onde existam instalações locais para produtos elétricos e óleo.
- Não use este aquecedor se tiver caído.
- Não use o aquecedor se houver sinais visíveis de danos.
- Use este aquecedor numa superfície horizontal e estável, ou fixe-o na parede, conforme aplicável.



AVISO: NÃO USE ESTE AQUECEDOR EM DIVISÕES PEQUENAS, QUANDO ESTIVEREM PESSOAS QUE NÃO CONSIGAM SAIR SOZINHAS, A NÃO SER QUE SEJAM DEVIDAMENTE SUPERVISIONADAS.



AVISO: PARA REDUZIR O RISCO DE FOGO, MANTENHA OS TECIDOS, CORTINAS OU QUALQUER OUTRO MATERIAL INFLAMÁVEL A UMA DISTÂNCIA MÍNIMA DE 1 METRO DA SAÍDA DO AR.



AVISO: ESTE PRODUTO SÓ PODE SER UTILIZADO NUMA POSIÇÃO VERTICAL.





AVISO: PARA EVITAR O SOBREAQUECIMENTO, NÃO CUBRA O AQUECEDOR.

Dados técnicos

Fonte de alimentação: 220-240 V CC ~50 Hz

MODELO	INTERVALO DE REGULAÇÃO DA POTÊNCIA (W)		
	Baixa potência (-)	Média potência (--)	Alta potência (---)
NY2009-20MR	800W	1200W	2000W

	Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis.
	Os produtos elétricos residuais não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Por favor, recicle, se houver instalações adequadas para isso. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor quanto a conselhos de reciclagem.
xxWyy	xx-ano; yy-semana do ano

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, substituir.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE

TR

Güvenlik Talimatı

**CİHAZI KULLANMADAN
ÖNCE LÜTFEN AŞAĞIDAKİ
TALİMATLARI DİKKATLE
OKUYUN.**



**UYARI: AŞIRI
ISINMASINI
ÖNLEMEK
İÇİN ISITICININ
ÜZERİNİ ÖRTMEYİN.**

- Güç kaynağı kablosu zarar gördüğünde bu kablo, bir tehlike oluşmasını önlemek amacıyla üretici, servis sorumlusu veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına yönelik denetim sağlanıp ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ya da gereken deneyime ve bilgi birikimine sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
- Cihazın temizliđi ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Isıtıcı, bir priz çıkışının tam altına konulmamalıdır.
- Isıtıcıyı bir banyo, duş veya yüzme havuzuna yakın yerlerde kullanmayın.
- 3 yaşından küçük çocuklar, sürekli olarak gözetim altında olmadıkları sürece üründen uzak tutulmalıdır.
- 3 ile 8 yaş arasındaki çocuklar, cihazın amaçlanan normal çalıştırma konumuna yerleştirilmesi veya kurulması ve güvenli bir şekilde kullanılmasına yönelik denetim sağlanması ya da ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla cihazı yalnızca açmalı/kapatmalıdır. 3 ile 8 yaş arasındaki çocuklar, cihazı prize takmamalı, ayarlamamalı ve temizlememelidir ya da bakım işlemi gerçekleştirmemelidir.



**DİKKAT: BU ÜRÜNÜN
BAZI PARÇALARI
ÇOK ISINABİLİR VE
YANIKLARA NEDEN
OLABİLİR.
ÇOCUKLARIN VE
ŞAVUNMASIZ
KİŞİLERİN OLDUĐU
YERLERDE ÖZEL
DİKKAT
GÖSTERİLMELİDİR.**

- Cihazı düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin. Ürünün başka bir konumda çalıştırılması tehlikeye neden olabilir.
- İlk kullanımın ilk birkaç dakikasında biraz koku olabilir. Bu durum normaldir ve hemen kaybolur.
- Isıtıcı, kullanım sırasında ısınır. Yanıkları önlemek için çıplak cildin sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin. Ürünü taşıırken taşıma kulbunu kullanın.
- Mobilya, yastık, nevresim, kağıt, giysi, perde gibi yanıcı maddeleri ısıtıcıdan en az 1 m uzakta tutun.
- Isıtıcıyı yanıcı sıvıların depolandığı veya yanıcı dumanların bulunabileceği alanlarda kullanmayın.
- Isıtıcının ısı çıkış ızgaralarını veya hava giriş deliklerini kapatmayın ya da engellemeyin.
- Patlayıcı gaz bulunan bir odada veya yanıcı çözücüler, vernik ya da yapıştırıcı kullandığınız sırada ısıtıcıyı kullanmayın.
- Isıtıcıyı temiz tutun. Herhangi bir nesnenin havalandırma veya egzoz açıklığına girmesine izin vermeyin, aksi takdirde elektrik çarpması, yangın veya ısıtıcıda hasar meydana gelebilir.

- Kabloyu, fişi ya da cihazın herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
- Cihazı onarma, parçalarına ayırma veya cihazın üzerinde değişiklik yapma girişiminde bulunmayın. Cihazın içinde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça bulunmaz.



**DİKKAT: LÜTFEN
UZATMA
KABLOSUYLA
KULLANMAYIN.**

- Bu ısıtıcı belirli miktarda özel yağla doldurulmuştur. Yağ kabının açılmasını gerektiren onarımlar, yalnızca yağ sızıntısı olması durumunda iletişim kurulması gereken üretici veya servis temsilcisi tarafından yapılmalıdır;
 - Isıtıcıyı hurdaya ayırırken yağın atılmasıyla ilgili düzenlemelere uyun.
 - Isıtıcıyı evsel atıklarla birlikte atmayın ve elektrikli ürünler ile yağlara yönelik yerel tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüştürün.
 - Düşürülmesi halinde bu ısıtıcıyı kullanmayın.
 - Isıtıcıda gözle görülür hasar belirtileri varsa ısıtıcıyı kullanmayın.

- Bu ısıtıcıyı yatay ve sabit bir yüzeyde kullanın veya uygulanabilir olması halinde duvara sabitleyin.



UYARI: SÜREKLİ GÖZETİM SAĞLANMADIKÇA ODADAN KENDİ BAŞLARINA ÇIKAMAYACAK DURUMDA OLAN KİŞİLERİN BULUNDUĞU KÜÇÜK ODALARDA BU ISITICIYI KULLANMAYIN.



UYARI: YANGIN RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN KUMAŞ, PERDE VEYA DİĞER YANICI MALZEMELERİ HAVA ÇIKIŞINDAN EN AZ 1 M UZAKTA TUTUN.



UYARI: BU ÜRÜN YALNIZCA DİKEY KONUMDA KULLANILMALIDIR.



UYARI: AŞIRI ISINMASINI ÖNLEMELİK İÇİN ISITICININ ÜZERİNİ ÖRTMEYİN.

Teknik veriler

Güç kaynağı: AC 220-240 V~50 Hz

MODEL	GÜÇ REGÜLASYON ARALIĞI (W)		
	Düşük güç (-)	Orta güç (--)	Yüksek güç (---)
NY2009-20MR	800 W	1200 W	2000 W

	Bu ürün, geçerli Avrupa Yönetmeliklerinin veya Direktiflerinin uygunluk gerekliliklerini karşılar.
	Elektrikli ürün atıkları, evsel atıklarla bir arada imha edilmemelidir. Lütfen tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşüm yapın. Geri dönüşüm tavsiyesi için Yerel Yönetiminize veya yerel mağazanıza danışın.
xxWyy	xx: yıl; yy: yılın haftası

Garanti

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defecțiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

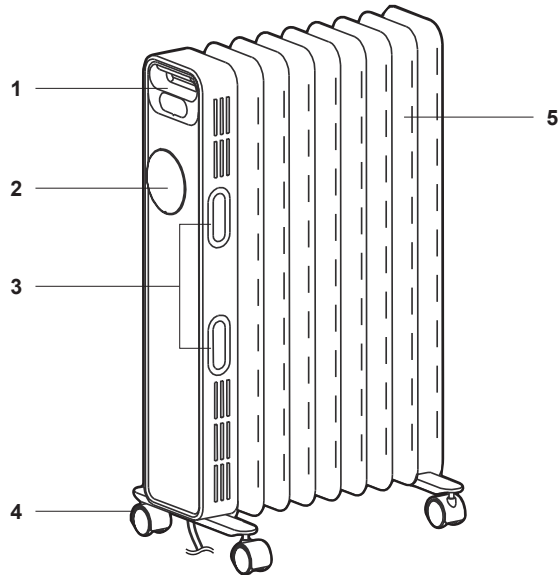
Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, înlocuirea.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

**ÖNEMLİ - BU BİLGİLERİ DAHA SONRA
BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN:
DİKKATLE OKUYUN**



EN 1. Carrying Handle 2. Control panel 3. Cable reel 4. Swivel castors 5. Fin

FR 1. Poignée de transport 2. Panneau de commande 3. Enrouleur de cordon 4. Roulettes pivotantes 5. Ailette

PL 1. Uchwyt 2. Panel sterowania 3. Bęben na przewód 4. Kółka samonastawne 5. Żeberko

RO 1. Mâner de transport 2. Panou de control 3. Tambur cablu 4. Rotile pivotante 5. Element

ES 1. Asa de transporte 2. Panel de control 3. Enrollacable 4. Ruedas giratorias 5. Aleta

PT 1. Pega de transporte 2. Painel de controlo 3. Enrolador de cabo 4. Rodas oscilantes 5. Aleta

TR 1. Taşıma Kulbu 2. Kontrol paneli 3. Kablo makarası 4. Döner tekerlekler 5. Dilim

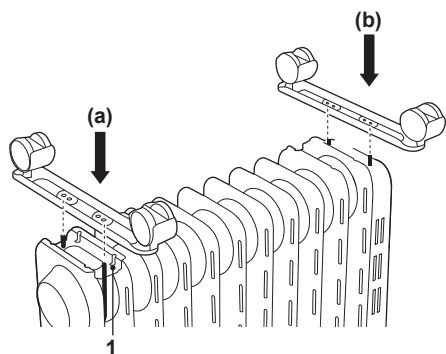


Fig. 1

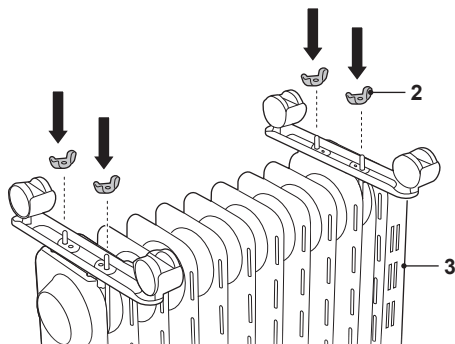


Fig. 2

- EN 1. Castor pad plate 2. butterfly nuts 3. control box
 FR 1. Support de roulettes 2. écrous à oreilles 3. boîtier de commande
 PL 1. Płytkę podstawki kółek samonastawnych 2. nakrętki motylkowe 3. obudowa sterowania
 RO 1. Plăcuță set de roțile 2. piulițe-fluture 3. panou de control
 ES 1. Placa de soporte del conjunto de ruedas giratorias 2. Tuercas de mariposa 3. Caja de control
 PT 1. Placa de apoio das rodas 2. porcas de orelhas 3. caixa de controlo
 TR 1. Tekerlek montaj plakası 2. kelebek somunlar 3. kontrol kutusu

EN Oil Filled Radiator Assembly

1. Turn the heater upside down.
2. As shown in figure 1, align the mounting hole of castor set and install it on the screw of the castor pad plate at the end of the radiator fin (a), and the other castor set is aligned to the screws mounted at the bottom of the control box (b).
3. As shown in figure 2, two sets of castors are tightened with four butterfly nuts. Once firmly tighten, put the heater in place-just put the wheels on the ground.

FR Assemblage du radiateur bain d'huile

1. Retourner le radiateur.
2. Comme illustré sur le schéma 1, aligner les trous de montage du jeu de roulettes sur les vis du support de roulettes à l'extrémité du radiateur (a). L'autre jeu de roulettes doit être aligné sur les vis montées au bas du boîtier de commande (b).
3. Comme illustré sur le schéma 2, les deux jeux de roulettes sont fixés à l'aide de quatre écrous à oreilles. Une fois les écrous fermement serrés, redresser le radiateur et le poser sur ses roulettes.

PL Montaż grzejnika olejowego

1. Obrócić grzejnik dołem do góry.
2. Jak pokazano na rysunku 1, po odpowiednim ustawieniu zamontować zestaw kółek samonastawnych na śrubach płytki podstawki kółek samonastawnych po stronie żeberek grzejnika (a), a drugi zestaw kółek samonastawnych na śrubach pod obudową sterowania (b).
3. Jak pokazano na rysunku 2, dwa zestawy kółek samonastawnych są mocowane czterema nakrętkami motylkowymi. Po mocnym dokręceniu ustawić grzejnik w pozycji roboczej, stawiając kółka na podłożu

RO Asamblarea radiatorului cu ulei

1. Întoarce radiatorul invers.
2. După cum se indică în figura 1, aliniază orificiul de montare al setului de roțile și așază-l pe șurubul plăcii pentru setul de roțile de la capătul elementelor radiatorului (a); celălalt set de roțile trebuie aliniat cu șuruburile montate în partea de jos a panoului de control (b).
3. După cum se indică în figura 2, cele două seturi de roțile se fixează cu patru piulițe-fluturi. După ce le-ai strâns bine, așază radiatorul cu roțile pe podea

ES Montaje del calefactor de aceite

1. Ponga el calefactor boca abajo.
2. Como se muestra en la figura 1, alinee los orificios de montaje del conjunto de ruedas giratorias con los tornillos e instale el conjunto en la placa de soporte del conjunto de ruedas giratorias, ubicada en el extremo del elemento de calefactor (a). El otro conjunto de ruedas giratorias se alinea con los tornillos montados en la parte inferior de la caja de control (b).
3. Como se muestra en la figura 2, dos conjuntos de ruedas giratorias se colocan con cuatro tuercas de mariposa. Cuando se hayan apretado bien, coloque el calefactor en posición. Simplemente coloque las ruedas en el suelo.

PT Montagem do radiador a óleo

1. Vire o aquecedor ao contrário.
2. Conforme ilustrado na figura 1, alinhe o orifício de montagem do conjunto de rodas e instale-o no parafuso da placa de apoio das rodas na extremidade da aleta do radiador (a); o outro conjunto de rodas deve ser alinhado com os parafusos montados na parte inferior da caixa de controlo (b).
3. Tal como ilustrado na figura 2, dois conjuntos de rodas são apertados com quatro porcas de orelhas. Depois de apertar firmemente, coloque o aquecedor no devido lugar. Basta colocar as rodas no chão.

TR Yağlı Radyatörün Montajı



1. Isıtıcıyı ters çevirin.
2. Şekil 1'de gösterildiği gibi, tekerlek setinin montaj deliğini hizalayın ve radyatör kanadının (a) ucundaki tekerlek montaj plakasının vidasına takın. Diğer tekerlek seti ise kontrol kutusunun (b) alt kısmına monte edilen vidalarla hizalanır.
3. Şekil 2'de gösterildiği gibi, iki tekerlek seti dört kelebek somunla sıkılır. İyice sıktıktan sonra ısıtıcıyı yerine koyun. Tekerlekleri yere koymanız yeterlidir.

Before you start


1. Verify that the rated current of the power socket is in line with the technical data (table on previous pages), and is equipped with a grounding system.

01 Work/Standby

Plug in the power, a buzzer will “beep” one time.

Press the power key “” to enter the heating working state, or press the power key “” to enter the standby state.

02 Power selection


Press “” key to switch between different powers such as high power (- - -) medium power (- -) and low power (-) .

03 Temperature Setting

Under the working status, press “ + ” or “ - ” key to adjust the temperature (7-35°C). Press and hold the keys to quickly set the temperature.

With non-operation for 5 seconds, temperature will be validated and it will exit the temperature setting screen.

04 Timer ON

In standby mode, Press the timer key “” to enter timer ON setting screen.

Press “ + ” or “ - ” key to set the time (1-24h). With non-operation for 5 seconds, set time will be validated.

Appliance will start after x hours (1-24h) according to selected time.

Dash light remains on, on the top of the timer key, until it starts

Once programming is started, press the timer key “” to check the remaining time.

Press the key twice to set again.

Programming is cancelled in case of power failure or if power key “” is pressed

05 Timer OFF

In working status, Press the timer key “” to enter timer OFF setting screen.

Press “ + ” or “ - ”key to set the time (1-24h). With non-operation for 5 seconds, set time will be validated.

Appliance will shut off after x hours (1-24h) according to selected time.

When the set value is 0h,the programming is cancelled.

06 Memory function

After restarting , the appliance will operate according to the last status before shut down

07 Safety protection function


If the ambient temperature exceeds 50°C under the standby or working state, all outputs are turned off.

The buzzer emits 10 long beeps, the digital screen displays “FF” and flashes for 75 seconds.

Even if the ambient temperature is less than 50°C, the running or operation can not be resumed.

The operation can only be done after the power is turned OFF and ON again.

08 Shut down

Under the working state, press the power key “” on the control panel to enter the standby state. Unplug the power cord, wait for the whole appliance to cool, and place the heater in a stable and safe position.

NOTE:

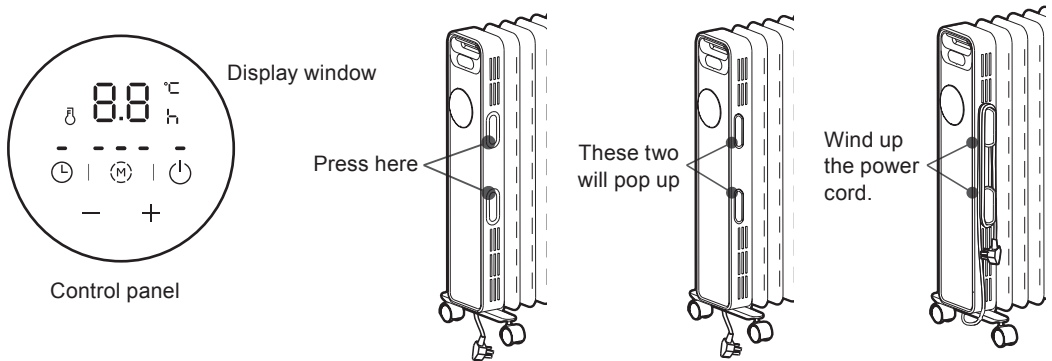
To use the appliance for the first time or to re-insert the socket, pay attention to check whether the plug and the socket are fitted well.

09 Inspection method

Insert the power plug into the socket and start using; after about half an hour, turn off and pull out the plug.

Check whether the plug pins are hot; replace the socket if so (more than about 50 °C) to avoid burning the plug or even causing a fire caused by overheating of the socket due to poor contact.

10 Cable reel instruction



NOTE: This heater is fitted with a non-adjustable internal thermostat that regulates the heaters operating temperature and prevents overheating. Therefore it is normal for the heater to automatically switch on and off during normal use. The non-adjustable internal thermostat works independently and does not affect the thermostat setting on the control panel.



Safety Control (Tip over switch): This product is fitted with a safety tip-over switch to ensure it can only be operated in the correct upright position. If the unit tips over, please recover it to the upright position to operate correctly.

Avant de commencer

1. Vérifier que le courant nominal de la prise d'alimentation est conforme aux caractéristiques techniques (tableau des pages suivantes) et qu'elle est bien mise à la terre.

01 Marche/Veille

Brancher le cordon d'alimentation. Un signal sonore retentit.

Appuyer sur la touche Marche/Arrêt «  » pour passer en mode chauffage. Appuyer encore une fois sur la touche Marche/Arrêt «  » pour passer en mode veille.

02 Sélection de la puissance


Appuyer sur la touche «  » pour passer d'une puissance à l'autre, par exemple : puissance élevée (- - -), puissance moyenne (- -) et faible puissance (-).

03 Réglage de la température

Lorsque l'appareil est en marche, appuyer sur la touche « + » ou « - » pour régler la température (7-35°C). Maintenir les touches enfoncées pour régler plus rapidement la température.

Le réglage de la température est validé après un délai de 5 secondes et l'écran de réglage de la température se ferme.


04 Activation de la minuterie

En mode veille, appuyer sur la touche de la minuterie «  » pour accéder à l'écran de réglage de la minuterie.


Appuyer sur la touche « + » ou « - » pour régler le délai (1-24h). Le délai défini est automatiquement validé après un délai de 5 secondes.

L'appareil démarrera après x heures (1-24h) en fonction du réglage défini.


Le voyant au-dessus de la touche de la minuterie reste allumé jusqu'au démarrage du radiateur.

Une fois que le radiateur a démarré, appuyer sur la touche de la minuterie «  » pour vérifier le temps restant.

Appuyer deux fois sur la touche pour recommencer la configuration.

La programmation est annulée en cas de coupure de courant ou si la touche Marche/Arrêt «  » est actionnée.

05 Arrêt de la minuterie

Lorsque l'appareil est en marche, appuyer sur la touche de la minuterie «  » pour accéder au réglage de l'arrêt de la minuterie.

Appuyer sur la touche « + » ou « - » pour régler le délai (1-24h). Le délai défini est automatiquement validé après un délai de 5 secondes.

L'appareil s'éteindra après x heures (1-24h) en fonction du réglage défini.

Lorsque la valeur définie est 0h, la programmation est annulée.

06 Fonction de mémorisation

Lorsque l'appareil est rallumé après une période d'arrêt, il redémarre avec le dernier mode sélectionné.

07 Fonction de protection de sécurité


Si la température ambiante dépasse 50°C en mode veille ou en mode chauffage, toutes les sorties sont désactivées.

L'appareil émet 10 signaux sonores longs, l'écran numérique affiche le code « FF » et clignote pendant 75 secondes.

Même si la température ambiante chute en dessous de 50°C, le radiateur ne peut pas reprendre son fonctionnement.

Le radiateur ne peut redémarrer qu'après avoir été mis hors tension.

08 Arrêt

Lorsque l'appareil est en marche, appuyer sur la touche Marche/Arrêt «  » du panneau de commande pour passer en mode veille. Débrancher le cordon d'alimentation, attendre que l'appareil ait refroidi, puis le ranger dans une position sûre et stable.

REMARQUE:

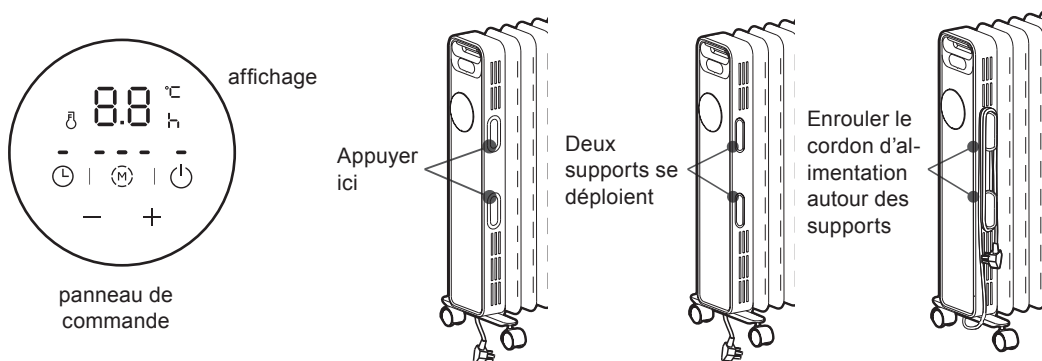
Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ou de le rebrancher, vérifier que la fiche et la prise sont correctement installées.

09 Méthode d'inspection

Insérer la fiche dans la prise d'alimentation et mettre le radiateur en marche. Au bout d'une demi-heure environ, éteindre l'appareil et le débrancher.

Vérifier si les broches de la fiche sont chaudes. Si c'est le cas (plus de 50°C environ), remplacer la prise pour éviter que la fiche ne brûle et pour empêcher tout risque d'incendie dû à une surchauffe de la prise murale en raison d'un mauvais contact.

10 Instructions pour enrouler le cordon



REMARQUE : Ce radiateur est équipé d'un thermostat interne non réglable qui régule la température de fonctionnement des éléments chauffants et empêche la surchauffe. Il est donc normal que le radiateur s'allume et s'éteigne automatiquement pendant une utilisation normale. Le thermostat interne non réglable fonctionne de manière indépendante et n'affecte pas le réglage du thermostat sur le panneau de commande.



Commande de sécurité (interrupteur antibasculement) : L'appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité antibasculement afin de garantir son fonctionnement uniquement en position verticale. Si l'appareil venait à basculer, le repositionner à la verticale afin de permettre son bon fonctionnement.

Przed rozpoczęciem użytkowania


1. Sprawdzić, czy prąd znamionowy gniazda zasilania jest taki, jak podano w danych technicznych (tabela znajduje się na następujących stronach) i czy instalacja posiada uziemienie.

01 Praca/tryb gotowości

Podłączyć do zasilania. Zostanie wyemitowany jeden sygnał dźwiękowy.

Nacisnąć przycisk zasilania „”, aby włączyć tryb grzania, lub przycisk zasilania „”, aby włączyć tryb gotowości.

02 Wybór mocy

Przycisk „” służy do wybierania różnych ustawień mocy, takich jak wysoka moc (- - -) średnia moc (- -) i niska moc (-) .

03 Ustawianie temperatury

W trybie pracy nacisnąć przycisk „+” lub „-”, aby wyregulować temperaturę (7-35°C). Przeciśnięcie i przytrzymanie przycisków pozwoli szybko ustawić temperaturę.

Po 5 sekundach nieaktywności temperatura zostanie zatwierdzona i ekran ustawień temperatury zniknie.

04 Timer WŁ.

W trybie gotowości nacisnąć przycisk timera „”, aby wyświetlić ekran ustawień timera włączenia.

Naciskając przycisk „+” lub „-”, ustawić czas (1 – 24h). Po 5 sekundach nieaktywności ustawiony czas zostanie zatwierdzony.

Urządzenie uruchomi się po upływie x godzin (1 – 24h), zgodnie z ustawionym czasem.


Kontrolka nad przyciskiem timera pozostanie włączona do czasu uruchomienia

Po zaprogramowaniu naciśnięcie przycisku timera „” pozwala sprawdzić pozostały czas.

Dwukrotne naciśnięcie pozwala ponownie wprowadzić ustawienia.

Program zostaje anulowany w razie usterki zasilania oraz po naciśnięciu przycisku zasilania „”

05 timer wył.

W trybie pracy nacisnąć przycisk timera „”, aby wyświetlić ekran ustawień timera wyłączenia.

Naciskając przycisk „+” lub „-”, ustawić czas (1 – 24h). Po 5 sekundach nieaktywności ustawiony czas zostanie zatwierdzony.

Urządzenie wyłączy się po upływie x godzin (1–24h), zgodnie z ustawionym czasem.

Wybranie wartości 0h anuluje program.

06 Funkcja pamięci

Po ponownym uruchomieniu urządzenie będzie działać w ostatnim trybie używanym przed wyłączeniem

07 Funkcja zabezpieczająca


Jeśli temperatura otoczenia przekracza 50°C, gdy urządzenie jest w trybie gotowości lub pracy, wszystkie wyjścia zostają wyłączone.

Emitowanych jest 10 długich sygnałów dźwiękowych, a ekran cyfrowy miga przez 75 sekund i pokazuje się symbol „FF”.

Nawet gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 50°C, nie można wznowić pracy ani przeprowadzić innych czynności.

Działanie będzie możliwe dopiero po wyłączeniu i ponownym włączeniu zasilania.

08 Wyłączenie

W trybie pracy nacisnąć przycisk zasilania „” na panelu sterowania, aby przejść do trybu gotowości. Odłączyć przewód zasilania, odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie, a następnie ustawić grzejnik w stabilnym i bezpiecznym położeniu.

Uwaga:

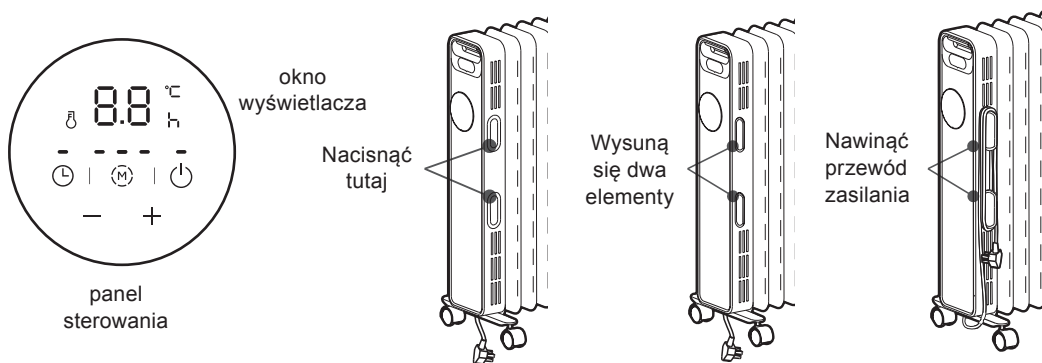
Przed pierwszym użyciem lub ponownym podłączeniem urządzenia do sieci zasilania należy sprawdzić, czy wtyczka i gniazdo są w dobrym stanie.

09 Kontrola

Włożyć wtyczkę do gniazda i pozostawić pracujące urządzenie na pół godziny, po czym wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda.

Sprawdzić, czy bolce wtyczki są gorące; jeśli tak (temperatura jest wyższa niż 50°C), wymienić gniazdo, aby zapobiec spaleniu wtyczki lub nawet wywołaniu pożaru z powodu przegrzania wtyczki w wyniku braku dobrego styku.

10 Instrukcja nawijania przewodu



UWAGA: Grzejnik jest wyposażony w nieregulowany termostat wewnętrzny, który steruje temperaturą roboczą grzejnika i zapobiega przegrzewaniu. Dlatego grzejnik automatycznie przerywa i wznowia pracę; jest to prawidłowe działanie. Nieregulowany termostat wewnętrzny jest układem niezależnym i nie wpływa na ustawienia termostatu wprowadzone na panelu sterowania.



Zabezpieczenie (wyłącznik przy przewróceniu): Produkt został wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa w przypadku przewrócenia, dzięki któremu z urządzenia można korzystać jedynie w prawidłowej pozycji pionowej. Jeżeli urządzenie się przewróci, należy ustawić je w pozycji pionowej, aby działało prawidłowo.

Înainte de a începe


1. Verifică dacă valoarea curentului nominal al prizei de alimentare corespunde cu datele tehnice (tabelul de la paginile următoare) și dacă priza de alimentare dispune de sistem de împământare.

01 Funcționare/Standby

Conectează sursa de alimentare. Se va auzi un semnal sonor.

Apasă tasta de alimentare „” pentru activa modul de încălzire sau apasă tasta de alimentare „” pentru activa modul standby.

02 Selectarea puterii


Apasă tasta „” pentru a comuta între diferite puteri, cum ar fi puterea ridicată (- - -) puterea medie (- -) sau puterea scăzută (-).

03 Setarea temperaturii

În timpul funcționării, apasă tasta „+” sau „-” pentru a regla temperatura (7-35°C). Ține tastele apăsată pentru a seta rapid temperatura.

Dacă nu se efectuează nicio operațiune timp de 5 secunde, temperatura va fi confirmată și se va părăsi ecranul de setare a temperaturii.


04 Temporizator de PORNIRE

În modul standby, apasă tasta pentru temporizator „” pentru a accesa ecranul de setare a temporizatorului de PORNIRE.

Apasă tasta „+” sau „-” pentru a seta timpul (1-24 h). Dacă nu se efectuează nicio operațiune timp de 5 secunde, timpul setat va fi confirmat.

Aparatul va porni după x ore (1-24 h), în funcție de timpul selectat.


Indicatorul luminos rămâne aprins deasupra tastei pentru temporizator, până când aparatul pornește

După efectuarea programării, apasă tasta pentru temporizator „” pentru a vedea timpul rămas.

Apasă tasta de două ori pentru a seta din nou.

Programarea este anulată în cazul unei pene de curent sau dacă este apăsată tasta de alimentare „”

05 Temporizator de OPRIRE

În timpul funcționării, apasă tasta pentru temporizator „” pentru a accesa ecranul de setare a temporizatorului de OPRIRE.

Apasă tasta „+” sau „-” pentru a seta timpul (1-24 h). Dacă nu se efectuează nicio operațiune timp de 5 secunde, timpul setat va fi confirmat.

Aparatul se va opri după x ore (1-24 h), în funcție de timpul selectat.

Când valoarea setată este 0 h, programarea este anulată.

06 Funcția de memorare

După repornire, aparatul va funcționa în conformitate cu ultimul mod înainte de oprire

07 Funcția de protecție de siguranță

Dacă temperatura ambiantă depășește 50 °C în standby sau în modul de funcționare, toate ieșirile sunt oprite.

Avertizorul sonor emite 10 semnale sonore lungi, afișajul indică „FF” și luminează intermitent timp de 75 secunde.

Chiar dacă temperatura ambiantă scade sub 50 °C, funcționarea sau utilizarea nu pot fi reluate.

Utilizarea este posibilă numai după ce aparatul este oprit și pornit din nou.

08 Oprirea

Când aparatul este în funcțiune, apasă tasta de alimentare „⏻” de pe panoul de control pentru a accesa modul standby. Scoate din priză cablul de alimentare, așteaptă ca aparatul să se răcească în totalitate și așază-l într-o poziție stabilă și sigură.

NOTĂ:

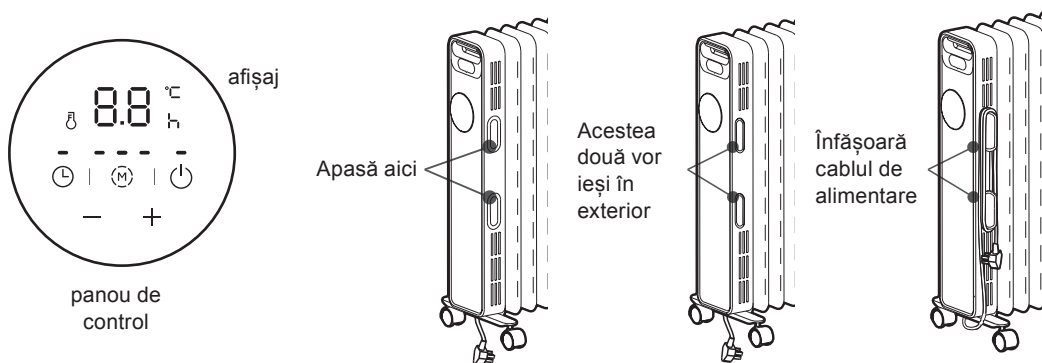
La prima utilizare a aparatului sau înainte de a-l cupla din nou la priză, verifică dacă ștecărul funcționează corect în priză.

09 Metoda de verificare

Introdu ștecărul de alimentare în priză și începe utilizarea; după aproximativ o jumătate de oră, oprește aparatul și scoate ștecărul.

Verifică dacă piniș ștecărului sunt fierbinți; în acest caz (peste aproximativ 50 °C), înlocuiește priza pentru a evita arderea ștecărului sau chiar producerea unui incendiu cauzat de supraîncălzirea prizei din cauza contactului slab.

10 Instrucțiuni privind tamburul de cablu



NOTĂ: Acest radiator este echipat cu un termostat intern nereglabil care reglează temperatura de funcționare a radiatorului și previne supraîncălzirea. Prin urmare, este normal ca radiatorul să pornească și să se oprească automat în timpul utilizării normale. Termostatul intern nereglabil funcționează independent și nu afectează setarea termostatului pe panoul de control.

Comandă de siguranță (comutator anti-răsturnare): Acest produs este prevăzut cu un comutator de siguranță anti-răsturnare, pentru a asigura utilizarea doar în poziția verticală corectă. Dacă unitatea se înclină, pune-o din nou în poziție verticală pentru a funcționa corect.

Antes de empezar

1. Compruebe que la corriente nominal de la toma de corriente esté en línea con los datos técnicos (tabla de las páginas siguientes) y que esté equipada con un sistema de puesta a tierra.

01 Funcionamiento/En espera

Conecte la alimentación. Un zumbador emitirá un "pitido".

Pulse el botón de potencia "⏻" para activar el estado de funcionamiento de la calefacción, o pulse el botón de potencia "⏻" para activar el estado de espera.

02 Selección de potencia

Pulse el botón "Ⓜ" para cambiar entre los diferentes ajustes de potencia, como potencia alta (---), potencia media (--) y potencia baja (-).

03 Ajuste de la temperatura

En el estado de funcionamiento, pulse los botones "+" o "-" para ajustar la temperatura (7-35°C). Mantenga pulsados los botones para ajustar rápidamente la temperatura.

Si los botones no se utilizan durante 5 segundos, la temperatura se confirmará y se saldrá de la pantalla de ajuste de temperatura.

04 Temporizador ACTIVADO

En el modo de espera, pulse el botón del temporizador "⌚" para ir a la pantalla de ajuste de activación del temporizador.

Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la hora (1-24 h). Si los botones no se utilizan durante 5 segundos, se confirmará la hora establecida.

El aparato empezará a funcionar después de x horas (1-24 h), de acuerdo con la selección hecha.

La luz del panel de control ubicada encima del botón del temporizador permanecerá encendida hasta que el aparato empiece a funcionar.

Una vez iniciada la programación, pulse el botón del temporizador "⌚" para comprobar el tiempo restante.

Pulse el botón dos veces para volver a realizar el ajuste.

La programación se cancela en caso de fallo de alimentación o si se pulsa el botón de potencia "⏻".

05 Temporizador DESACTIVADO

En el estado de funcionamiento, pulse el botón del temporizador "⌚" para ir a la pantalla de ajuste de desactivación del temporizador.

Pulse el botón "+" o "-" para ajustar la hora (1-24 h). Si los botones no se utilizan durante 5 segundos, se confirmará la hora establecida.

El aparato se apagará después de x horas (1-24 h), de acuerdo con la selección hecha.

Si el valor establecido es 0 h, la programación se cancela.

06 Función de memoria

Tras el reinicio, el aparato funcionará según el último estado ajustado antes de apagarse.

07 Función de protección de seguridad

Si la temperatura ambiente supera los 50 °C en el estado de espera o de funcionamiento, la potencia se desactiva.

El zumbador emite 10 pitidos largos, y la pantalla digital muestra "FF" y parpadea durante 75 segundos.

El funcionamiento no se puede reanudar incluso si la temperatura ambiente es inferior a 50 °C.

Solo se puede reanudar el funcionamiento después de apagar y volver a encender la alimentación.

08 Apagado

En el estado de funcionamiento, pulse el botón de potencia "⏻" del panel de control para activar el estado de espera. Desenchufe el cable de alimentación, espere a que se enfríe el aparato y coloque el calefactor en una posición estable y segura.

NOTA:

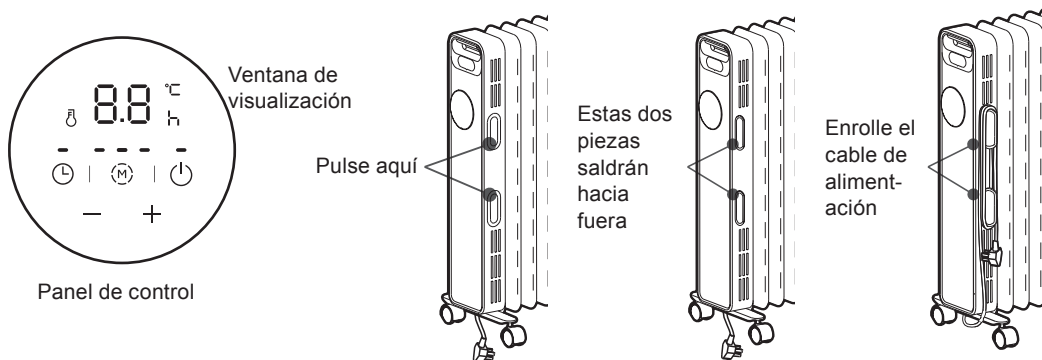
Al utilizar el aparato por primera vez o al volver a enchufarlo, preste atención para comprobar si el enchufe y la toma se acoplan bien.

09 Método de inspección

Conecte el enchufe en la toma de corriente y comience a utilizar el aparato. Después de media hora aproximadamente, apáguelo y desconecte el enchufe.

Compruebe si las clavijas del enchufe están calientes. Si lo están (más de unos 50 °C), sustituya la toma de corriente para evitar que se queme el enchufe o que se provoque un incendio debido a un sobrecalentamiento de la toma de corriente causado por un mal contacto.

10 Instrucciones del enrollable



NOTA: Este calefactor está equipado con un termostato interno no ajustable que regula la temperatura de funcionamiento del calefactor y evita el sobrecalentamiento. Por lo tanto, es normal que el calefactor se encienda y se apague automáticamente durante el uso normal. El termostato interno no ajustable funciona de forma independiente y no afecta al ajuste del termostato del panel de control.



Control de seguridad (interruptor antivuelco): Este producto cuenta con un interruptor de seguridad antivuelco que garantiza que solo pueda utilizarse en posición vertical. Si la unidad vuelca, vuelva a colocarla en posición vertical para que funcione correctamente.

Antes de começar


1. Verifique se a corrente nominal da tomada de alimentação está em conformidade com os dados técnicos (tabela nas páginas seguintes) e se está equipada com um sistema de terra.

01 Funcionamento/espera

Ligue a alimentação; é emitido um sinal sonoro uma vez.

Prima a tecla de alimentação “” para entrar no estado de funcionamento de aquecimento ou prima a tecla de alimentação “” para entrar no estado de espera.

02 Seleção de potência


Prima a tecla “” para alternar entre diferentes potências, como alta potência (- - -) média potência (- -) e baixa potência (-).

03 Definição de temperatura

No estado de funcionamento, prima a tecla “ + ” ou “ - ” para ajustar a temperatura (7-35°C). Prima e mantenha premidas as teclas para definir rapidamente a temperatura.

Se não premir as teclas durante 5 segundos, a temperatura será validada e sairá do ecrã de definição da temperatura.


04 Programador ligado

No modo de espera, prima a tecla do programador “” para aceder ao ecrã de definição de ativação do programador.

Prima a tecla “ + ” ou “ - ” para definir as horas (1-24 h). Se não premir as teclas durante 5 segundos, a hora definida será validada.

O aparelho é ligado após x horas (1-24 h), de acordo com a hora selecionada.


A luz do painel de instrumentos permanece acesa, na parte superior da tecla do programador, até que o aquecedor seja ligado

Uma vez iniciada a programação, prima a tecla do programador “” para verificar o tempo restante.

Prima a tecla duas vezes para definir novamente.

A programação é cancelada em caso de falha de energia ou se a tecla de alimentação “” for premida

05 Programador desligado

No estado de funcionamento, prima a tecla do programador “” para aceder ao ecrã de definição de desativação do programador.

Prima a tecla “ + ” ou “ - ” para definir as horas (1-24 h). Se não premir as teclas durante 5 segundos, a hora definida será validada.

O aparelho desliga-se após x horas (1-24 h), de acordo com a hora selecionada.

Quando o valor definido é 0 h, a programação é cancelada.

06 Função de memória

Depois de reiniciar, o aparelho funciona de acordo com o último estado antes de ser desligado

07 Função de proteção de segurança


Se a temperatura ambiente exceder os 50 °C no estado de espera ou de funcionamento, todas as saídas são desligadas.

O aviso sonoro emite 10 sinais sonoros longos e o ecrã digital apresenta “FF” e pisca durante 75 segundos.

Mesmo que a temperatura ambiente seja inferior a 50 °C, o funcionamento ou a operação não podem ser retomados.

A operação só pode ser realizada depois de desligar e voltar a ligar a alimentação.

08 Desligar

No estado de funcionamento, prima a tecla de alimentação “” no painel de controlo para entrar no estado de espera. Desligue o cabo de alimentação, aguarde que todo o aparelho arrefeça e coloque o aquecedor numa posição estável e segura.

NOTA:

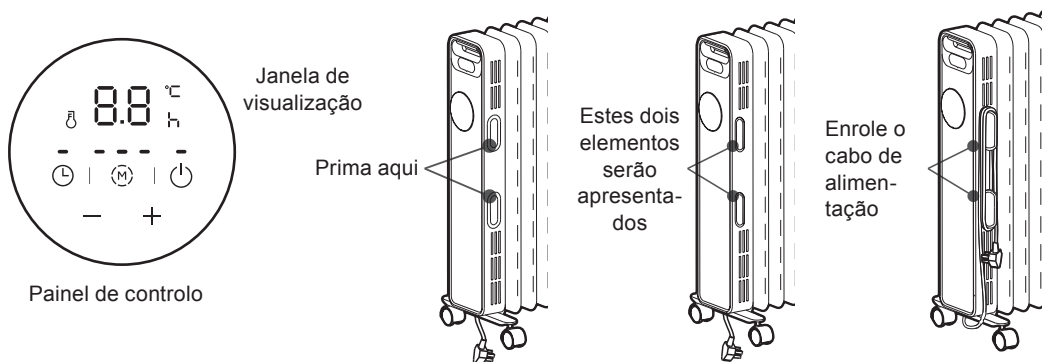
Para utilizar o aparelho pela primeira vez ou para voltar a inserir a tomada, tenha o cuidado de verificar se a ficha e a tomada estão bem montadas.

09 Método de inspeção

Insira a ficha de alimentação na tomada e comece a utilizar; após cerca de meia hora, desligue e retire a ficha.

Verifique se os pinos da ficha estão quentes; se estiverem quentes (mais de 50 °C), substitua a tomada para evitar queimar a ficha ou mesmo provocar um incêndio causado por sobreaquecimento da tomada devido a mau contacto.

10 Instruções do enrolador de cabo



NOTA: Este aquecedor está equipado com um termóstato interno não regulável que regula a temperatura de funcionamento do aquecedor e evita o sobreaquecimento. Por conseguinte, é normal que o aquecedor se ligue e desligue automaticamente durante a utilização normal. O termóstato interno não regulável funciona de forma independente e não afeta a definição do termóstato no painel de controlo.

Comando de segurança (interruptor de segurança em caso de queda): Este produto está equipado com um interruptor de segurança em caso de queda para garantir que só pode ser utilizado na posição vertical correta. Se a unidade cair, volte a colocá-la na posição vertical para que funcione corretamente.

Başlamadan önce

1. Güç soketinin nominal akımının teknik verilerle (önceki sayfalarda yer alan tablo) uyumlu olduğunu ve topraklama sistemiyle donatıldığını doğrulayın.

01 Çalışma/Bekleme

Ürünü elektrik prizine takın, sesli alarm bir kez “bip” sesi çıkarır.

Isıtıcı çalışma durumuna girmek için “⏻” güç düğmesine, bekleme durumuna girmek için ise “⏻” güç düğmesine basın.

02 Güç seçimi

Yüksek güç (- - -) orta güç (- -) ve düşük güç (-) gibi farklı güçler arasında geçiş yapmak için “(M)” tuşuna basın.

03 Sıcaklık Ayarı

Çalışma durumunda, sıcaklığı (7-35°C) ayarlamak için “+” veya “-” tuşuna basın. Sıcaklığı hızla ayarlamak için tuşlara basılı tutun.

5 saniye boyunca işlem yapılmadığında, sıcaklık doğrulanır ve sıcaklık ayar ekranından çıkılır.

04 Zamanlayıcı AÇIK

Bekleme modundayken zamanlayıcı ayar ekranına girmek için “⏻” zamanlayıcı tuşuna basın.

Saati (1-24 saat) ayarlamak için “+” veya “-” tuşuna basın. 5 saniye boyunca işlem yapılmadığında, ayarlanan süre doğrulanır.

Cihaz, seçilen saate göre x saat (1-24 saat) sonra çalışmaya başlar.

Zamanlayıcı tuşunun üstündeki gösterge ışığı, ürün başlayana kadar açık kalır

Programlama başladıktan sonra, kalan süreyi kontrol etmek için “⏻” zamanlayıcı tuşuna basın.

Tekrar ayarlamak için tuşa iki kez basın.

Güç kesintisi durumunda veya “⏻” güç tuşuna basıldığında programlama iptal edilir

05 Zamanlayıcı KAPALI

Ürün çalışma durumundayken, zamanlayıcı KAPALI ayar ekranına girmek için “⏻” zamanlayıcı tuşuna basın.

Saati (1-24 saat) ayarlamak için “+” veya “-” tuşuna basın. 5 saniye boyunca işlem yapılmadığında, ayarlanan süre doğrulanır.

Cihaz seçilen zamana göre x saat (1-24 saat) sonra kapanır.

Ayarlanan değer 0 saat olduğunda programlama iptal edilir.

06 Bellek fonksiyonu

Cihaz yeniden başlatıldığında kapanmadan önceki son duruma göre çalışır.

07 Güvenlik koruma işlevi

Ortam sıcaklığı bekleme veya çalışma durumunda 50°C'yi aşarsa tüm çıkışlar kapatılır.

Sesli ikaz 10 uzun bip sesi verir, dijital ekranda "FF" simgesi görüntülenir ve 75 saniye boyunca yanıp söner.

Ortam sıcaklığı 50°C'nin altında olsa bile çalışma veya işlem devam ettirilemez.

İşlem yalnızca güç KAPATILIP AÇILDIKTAN sonra yapılabilir.

08 Kapatma

Çalışma durumundayken, bekleme durumuna girmek için kontrol panelindeki "⏻" güç tuşuna basın. Güç kablosunu çıkarın, tüm cihazın soğumasını bekleyin ve ısıtıcıyı sabit ve güvenli bir konuma yerleştirin.

NOT:

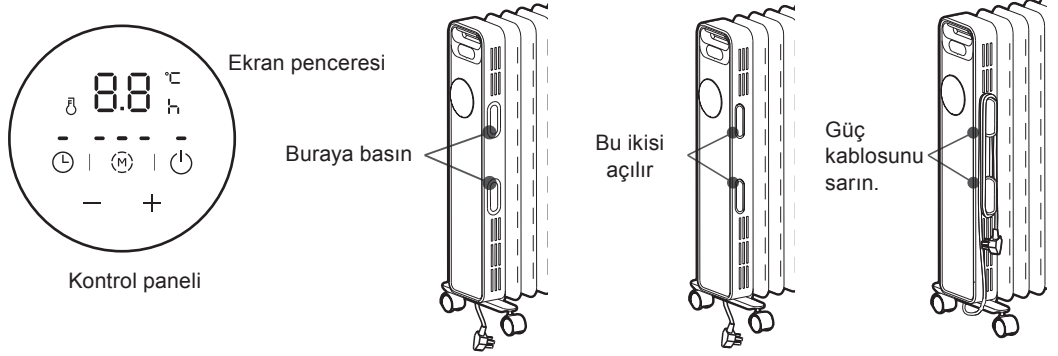
Cihazı ilk kez kullanmak veya fişi geri takmak için priz ve fişin düzgün takılıp takılmadığını kontrol edin.

09 Kontrol yöntemi

Elektrik fişini prize takın ve kullanmaya başlayın. Yaklaşık yarım saat sonra cihazı kapatın ve fişi çıkarın.

Fiş pimlerinin sıcak olup olmadığını kontrol edin. Sıcaksa (yaklaşık 50°C'den yüksek ise) fişin yanmasını veya hatta zayıf temas nedeniyle soketin aşırı ısınmasından kaynaklanan bir yangına neden olmasını önlemek için prizi değiştirin.

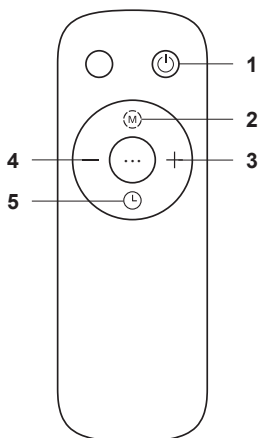
10 Kablo makarası talimatı



NOT: Bu ısıtıcıda ısıtıcıların çalışma sıcaklığını düzenleyen ve aşırı ısınmayı önleyen, ayarlanamayan bir dahili termostat bulunur. Bu nedenle, normal kullanım sırasında ısıtıcının otomatik olarak açılması ve kapanması normaldir. Ayarlanamayan dahili termostat bağımsız olarak çalışır ve kontrol panelindeki termostat ayarını etkilemez.

Güvenlik Kontrolü (Devrilme anahtarı): Bu ürün, yalnızca doğru olan dik konumda çalıştırılmasını sağlamak için bir güvenlik devrilme anahtarı ile donatılmıştır. Ünite devrilirse düzgün çalışması için lütfen üniteyi yeniden dik konuma getirin.

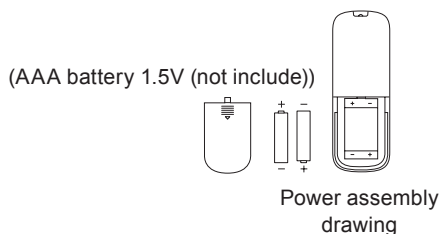
EN Remote Control
FR Télécommande
PL Pilot zdalnego sterowania
RO Telecomandă
ES Mando a distancia
PT Comando à distância
TR Uzaktan Kumanda



- EN** 1. ON/OFF key 2. Function key 3. "+" key 4. "-" key 5. Timer key
Instructions for remote-control unit Button function are basically consistent with the operation panel of the appliance.
- FR** 1. Touche MARCHÉ/ARRÊT 2. Touche de fonction 3. Touche « + » 4. Touche « - »
5. Touche de la minuterie
Les boutons de la télécommande et son fonctionnement sont essentiellement identiques à ceux du panneau de commande de l'appareil.
- PL** 1. Przycisk wł./wył. 2. Przycisk funkcji 3. Przycisk „+” 4. Przycisk „-” 5. Przycisk timera
Instrukcja obsługi pilota zdalnego sterowania Przyciski funkcyjne generalnie odpowiadają przyciskom na panelu sterowania urządzenia.
- RO** 1. Tastă de pornire/oprire 2. Tastă funcții 3. Tasta „+” 4. Tasta „-” 5. Tasta pentru temporizator
Instrucțiuni pentru telecomandă: funcțiile butoanelor telecomenzii corespund în principiu panoului de control al aparatului.
- ES** 1. Botón de encendido/apagado 2. Botón de función 3. Botón “+” 4. Botón “-”
5. Botón de temporizador
Instrucciones del mando a distancia. Las funciones de los botones son coherentes con las funciones del panel de control del aparato.
- PT** 1. Tecla de ligar/desligar 2. Tecla de função 3. Tecla “+” 4. Tecla “-” 5. Tecla do programador
As instruções para a função do botão da unidade do comando à distância são essencialmente consistentes com o painel de controlo do aparelho.
- TR** 1. AÇMA/KAPAMA tuşu 2. İşlev tuşu 3. “+” tuşu 4. “-” tuşu 5. Zamanlayıcı tuşu
Uzaktan kumanda ünitesi: Düğme işlevleri temel olarak cihazın çalıştırma paneliyle tutarlıdır.

EN

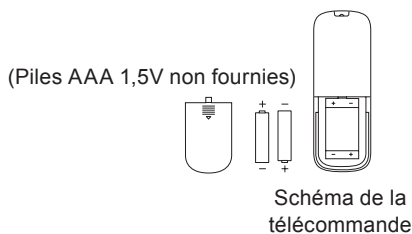
Control range of remote controller The remote controller control can be normally used within 5 meters in front of the product and in the left and right angles of 30 degrees.



Please use a manganese or alkaline battery of type "AAA" and do not use a non-recyclable battery.

FR

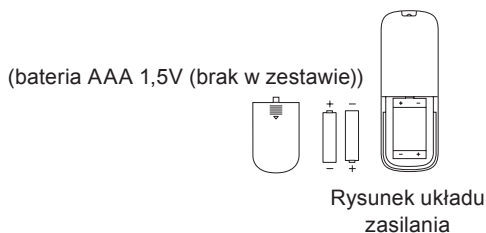
Portée de la télécommande La télécommande peut être utilisée à moins de 5 mètres depuis l'avant du produit et à un angle de 30 degrés depuis la gauche et la droite.



Utiliser des piles alcalines ou au manganèse de type « AAA » et de préférence recyclables.

PL

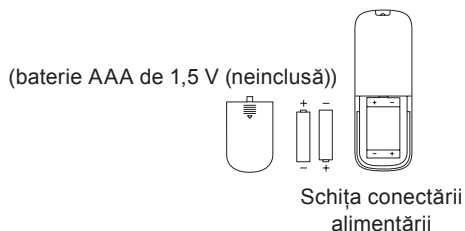
Zasięg pilota zdalnego sterowania Pilot zdalnego sterowania w standardowych warunkach może sterować urządzeniem z odległości do 5 metrów, gdy znajduje się na wprost urządzenia lub pod kątem do 30 stopni w lewo lub w prawo.



Należy używać baterii manganowych lub alkalicznych typu „AAA”, nie używać baterii nieprzystosowanych do recyklingu.

RO

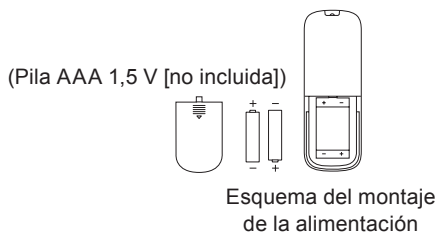
Raza de acțiune a telecomenzii: telecomanda poate fi utilizată în mod normal la o distanță de 5 metri în fața produsului și în unghiuri de 30 de grade la dreapta și la stânga.



Utilizează o baterie alcalină sau cu mangan, de tip „AAA” și nu utiliza baterii nereciclabile.

ES

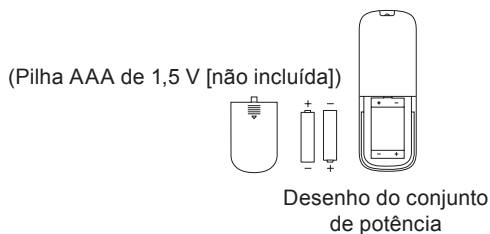
Alcance de control del mando a distancia El mando a distancia tiene un alcance máximo de 5 metros delante del producto y en ángulo de 30 grados desde los lados izquierdo y derecho.



Utilice una pila alcalina o de manganeso de tipo “AAA” y no utilice una pila no reciclable.

PT

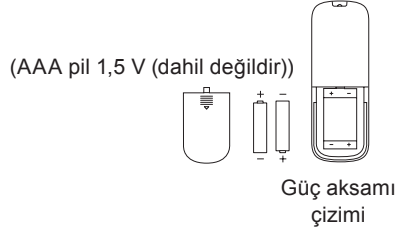
Intervalo de controlo do comando à distância. O comando à distância pode ser normalmente utilizado a menos de 5 metros à frente do produto e em ângulos de 30 graus no lado esquerdo e direito.



Utilize uma pilha de manganésio ou alcalina do tipo “AAA” e não utilize uma pilha não reciclável.

TR

Uzaktan kumandanın kontrol aralığı: Uzaktan kumanda kontrolü, normalde ürünün 5 metre önünde ve 30 derecelik sol ve sağ açılarda kullanılabilir.



Lütfen "AAA" tipi manganez veya alkalin pil kullanın ve geri dönüştürülemeyen pil kullanmayın.

EN

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): NY2009-20MR							
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit		
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)			
Nominal heat output	P_{nom}	0.8	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no		
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.7	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0.8	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output			
At nominal heat output	eI_{max}	0.000	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)			
At minimum heat output	eI_{min}	0.000	kW	single stage heat output and no room temperature control	no		
In standby mode	eI_{SB}	0.000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no		
				with mechanic thermostat room temperature control			
				with electronic room temperature control			
				electronic room temperature control plus day timer			
				electronic room temperature control plus week timer			
				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence detection			
				room temperature control, with open window detection			
				with distance control option			
				with adaptive start control			
				with working time limitation			
with black bulb sensor							
Contact details	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam, The Netherlands Kingfisher International Products, 3 Sheldon Square. London W2 6PX United Kingdom Limited						

FR

Exigences en matière d'information concernant les dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Model identifier(s): NY2009-20MR					
Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Unité
Puissance de chauffe				Type d'apport de chaleur, uniquement pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation (en choisir un)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0.8	kW	contrôle thermique manuel de la charge, avec thermostat intégré	non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0.7	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	0.8	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	non
Consommation d'électricité auxiliaire				puissance thermique réglable par ventilateur	
Au niveau de la puissance thermique nominale				Type de puissance thermique/contrôle de la température ambiante (en choisir un)	
Au niveau de la puissance thermique nominale	eI_{max}	0.000	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température ambiante	non
Au niveau de la puissance thermique minimale	eI_{min}	0.000	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température ambiante	non
En mode veille	eI_{SB}	0.000	kW	avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	oui
				avec contrôle électronique de la température ambiante	non
				contrôle électronique de la température ambiante et programmeur journalier	non
				contrôle électronique de la température ambiante et programmeur hebdomadaire	non
				Autres options de contrôle (plusieurs choix possibles)	
				contrôle de la température ambiante, avec détecteur de présence	non
				contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	non
				avec option de contrôle à distance	non
				avec contrôle adaptatif de l'activation	non
				avec limitation de la durée d'utilisation	oui
				avec capteur à globe noir	non
Contact details	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam, The Netherlands Kingfisher International Products, 3 Sheldon Square. London W2 6PX United Kingdom Limited				

Wymagane informacje dotyczące grzejników elektrycznych do pomieszczeń

Model identifier(s): NY2009-20MR					
Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc grzewcza				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc grzewcza	P_{nom}	0.8	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	nie
Minimalna moc grzewcza (orientacyjna)	P_{min}	0.7	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nie
Maksymalna stała moc grzewcza	$P_{max,c}$	0.8	kW	elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nie
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem	nie
Przy nominalnej mocy grzewczej	eI_{max}	0.000	kW	Rodzaj mocy grzewczej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy grzewczej	eI_{min}	0.000	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
W trybie gotowości	eI_{SB}	0.000	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
				mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	tak
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	nie
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	nie
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie
				z regulacją na odległość	nie
				z adaptacyjną regulacją startu	nie
				z ograniczeniem czasu pracy	tak
				z czujnikiem ciepła promieniowania	nie
Contact details	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam, The Netherlands Kingfisher International Products, 3 Sheldon Square. London W2 6PX United Kingdom Limited				

RO

Informații necesare privind radiatoarele electrice pentru încălzire locală

Model identifier(s): NY2009-20MR					
Element	Simbol	Valoare	Unitate	Element	Unitate
Putere de încălzire				Tip de încălzire, doar pentru aparatele electrice de încălzire locală (alege unul)	
Putere de încălzire nominală	P_{nom}	0.8	kW	control manual al sarcinii de încălzire, cu termostat integrat	nu
Putere de încălzire minimă (orientativă)	P_{min}	0.7	kW	control manual al sarcinii de încălzire cu răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	nu
Putere de încălzire continuă maximă	$P_{max,c}$	0.8	kW	control electronic al sarcinii de încălzire cu răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	nu
Consum auxiliar de electricitate				putere de încălzire asistată de ventilator	nu
La puterea de încălzire nominală	eI_{max}	0.000	kW	Tip putere de încălzire/control al temperaturii încăperii (alege una)	
La puterea de încălzire minimă	eI_{min}	0.000	kW	putere de încălzire într-o singură etapă și fără control al temperaturii încăperii	nu
În modul standby	eI_{SB}	0.000	kW	Două sau mai multe etape manuale, fără control al temperaturii încăperii	nu
				cu termostat mecanic și control al temperaturii încăperii	da
				cu control electronic al temperaturii încăperii	nu
				control electronic al temperaturii încăperii și temporizator pentru zi	nu
				control electronic al temperaturii încăperii și temporizator pentru săptămână	nu
				Alte opțiuni de control (mai multe selecții posibile)	
				control al temperaturii încăperii, cu detector de prezență	nu
				control al temperaturii încăperii, cu detector de fereastră deschisă	nu
				cu opțiune de control la distanță	nu
				cu control cu pornire adaptabilă	nu
				cu limitare pentru timpul de funcționare	da
				cu senzor cu bec negru	nu
Contact details	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam, The Netherlands Kingfisher International Products, 3 Sheldon Square. London W2 6PX United Kingdom Limited				

ES

Requisitos informativos para calefactores eléctricos para espacios locales

Model identifier(s): NY2009-20MR					
Artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	Unidad
Potencia calorífica			Tipo de aporte térmico solo para calefactores eléctricos para espacios locales de almacenamiento (seleccione uno)		
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0.8	kW	control manual de la carga calorífica con termostato integrado	no
Potencia calorífica mínima (indicativo)	P_{min}	0.7	kW	control manual de la carga calorífica con información de la temperatura de la habitación y/o del exterior	no
Potencia calorífica continua máxima	$P_{max,c}$	0.8	kW	control electrónico de la carga calorífica con información de la temperatura de la habitación y/o del exterior	no
Consumo eléctrico auxiliar			potencia calorífica asistida por ventilador		
Con potencia calorífica nominal	eI_{max}	0.000	kW	Tipo de potencia calorífica o de control de temperatura de la habitación (seleccione uno)	
Con potencia calorífica mínima	eI_{min}	0.000	kW	potencia calorífica de una etapa sin control de la temperatura de la habitación	no
En modo de espera	eI_{SB}	0.000	kW	dos etapas manuales o más sin control de la temperatura de la habitación	no
			con control de la temperatura de la habitación por termostato mecánico		
			con control electrónico de la temperatura de la habitación		
			control electrónico de la temperatura de la habitación y temporizador de un día		
			control electrónico de la temperatura de la habitación y temporizador de una semana		
			Otras opciones de control (es posible seleccionar varias)		
			control de la temperatura de la habitación con detección de presencia		
			control de la temperatura de la habitación con detección de ventanas abiertas		
			con la opción de control a distancia		
			con control de inicio adaptable		
			con limitación del tiempo de funcionamiento		
			con sensor de bola negra		
Contact details	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam, The Netherlands Kingfisher International Products, 3 Sheldon Square. London W2 6PX United Kingdom Limited				

PT

Requisitos de informação para aquecedores elétricos de espaço local

Model identifier(s): NY2009-20MR					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica				Tipo de entrada de calor, apenas para aquecedores elétricos de espaço local (selecione um)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	0.8	kW	comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0.7	kW	comando manual da carga térmica com retroação da temperatura ambiente e/ou exterior	não
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	0.8	kW	comando eletrónico da carga térmica com retroação da temperatura ambiente e/ou exterior	não
Consumo de eletricidade auxiliar				potência calorífica com ventilador	não
Na potência calorífica nominal	e_{lmax}	0.000	kW	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
Na potência calorífica mínima	e_{lmin}	0.000	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	não
Em estado de espera	e_{lSB}	0.000	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	não
				com comando da temperatura interior através de termóstato mecânico	sim
				com comando eletrónico da temperatura interior	não
				comando eletrónico da temperatura interior e programador diário	não
				comando eletrónico da temperatura interior e programador semanal	não
				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
				comando da temperatura interior, com detetor de presença	não
				comando da temperatura interior, com detetor de janelas abertas	não
				com opção de comando à distância	não
				com comando de arranque adaptativo	não
				com limitação do tempo de funcionamento	sim
com sensor de corpo negro	não				
Contact details	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam, The Netherlands Kingfisher International Products, 3 Sheldon Square. London W2 6PX United Kingdom Limited				

TR

Elektrikli yerel mekan ısıtıcıları için bilgi gereksinimleri

Model tanıtıcıları: NY2009-20MR					
Ürün	Sembol	Değer	Birim	Ürün	Birim
Isı çıkışı				Sadece elektrikli depolama yerel alan ısıtıcıları için ısı girişi türü (birini seçin)	
Nominal ısı çıkışı	P_{nom}	0,8	kW	entegre termostat ile manuel ısı yükü kontrolü	hayır
Minimum ısı çıkışı (belirleyici)	P_{min}	0,7	kW	manuel oda sıcaklığı ve/veya dış ortam sıcaklığı kontrolü ile ısı yüklemesi	hayır
Maksimum oranda sürekli ısı çıkışı	$P_{maks,c}$	0,8	kW	oda sıcaklığı ve/veya dış ortam sıcaklığı elektronik kontrolü ile ısı yüklemesi	hayır
İlave elektrik tüketimi				fan destekli ısı çıkışı	hayır
Nominal ısı çıkışında	eI_{maks}	0,000	kW	Isı çıkışı/oda sıcaklığı kontrolü türü (birini seçin)	
Minimum ısı çıkışında	eI_{min}	0,000	kW	tek aşamalı ısı çıkışı, oda sıcaklığı kontrolü yok	hayır
Bekleme modunda	eI_{SB}	0,000	kW	İki veya daha fazla manuel aşama, oda sıcaklığı kontrolü yok	hayır
				mekanik termostat oda sıcaklığı kontrolü ile	evet
				elektronik oda sıcaklığı kontrolü ile	hayır
				elektronik oda sıcaklığı kontrolü ve gün zamanlayıcısı	hayır
				elektronik oda sıcaklığı kontrolü ve hafta zamanlayıcısı	hayır
				Diğer kontrol seçenekleri (çoklu seçim yapılabilir)	
				varlık tespiti ile oda sıcaklığı kontrolü	hayır
				açık pencere tespiti ile oda sıcaklığı kontrolü	hayır
				mesafe kontrol seçeneği ile	hayır
				adaptif başlatma kontrolü ile	hayır
				çalışma süresi kısıtlaması ile	evet
				siyah hazneli sensör ile	hayır
İletişim bilgileri	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam, Hollanda Kingfisher International Products, 3 Sheldon Square. Londra W2 6PX United Kingdom Limited				

EN Care & maintenance

1. The electric heater should be cleaned regularly to wipe out the dust on the surface of flanges. As this may influence the radiating efficiency.
 2. Disconnect electricity supply and allow radiator to cool, wipe out dust with a soft damp cloth. Do not use detergent or abrasives.
 3. Do not scrap the surfaces of flanges with sharp hard tools, to avoid surfaces getting rusty, because of damage of the paint coat.
-

FR Entretien et maintenance

1. Le radiateur électrique doit être nettoyé régulièrement pour éliminer la poussière sur la surface des ailettes. La présence de poussière peut affecter l'efficacité du radiateur.
 2. Débrancher l'alimentation électrique et laisser le radiateur refroidir, puis essuyer la poussière à l'aide d'un chiffon doux humide. Ne pas utiliser de détergents ou de produits abrasifs.
 3. Ne pas gratter les surfaces des ailettes avec des outils durs et tranchants, la détérioration de la peinture peut entraîner la formation de rouille.
-

PL Czyszczenie i konserwacja

1. Grzejnik elektryczny należy regularnie czyścić, aby usuwać kurz z powierzchni kołnierzy. Ma to wpływ na wydajność grzania.
 2. Odłączyć zasilanie i odczekać, aż grzejnik ostygnie, po czym zetrzeć kurz przy użyciu miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie wolno używać detergentów ani materiałów ściernych.
 3. Należy uważać, aby nie zarysować powierzchni kołnierzy ostrymi i twardymi narzędziami, by nie doszło do korozji wskutek uszkodzenia powłoki lakierniczej.
-

RO Îngrijire și întreținere

1. Radiatorul electric trebuie curățat periodic pentru a elimina praful de pe suprafața flanșelor. Acest lucru poate afecta eficiența radierii căldurii.
 2. Deconectează alimentarea cu energie electrică și lasă radiatorul să se răcească, după care șterge praful cu o cârpă moale și umedă. Nu utiliza detergenți sau produse abrazive.
 3. Nu răzui suprafețele flanșelor cu unelte dure ascuțite, pentru a evita ruginirea suprafețelor cauzată de deteriorarea stratului de vopsea.
-

ES Cuidados y mantenimiento

1. El calefactor eléctrico debe limpiarse con regularidad para eliminar el polvo de la superficie. El polvo puede afectar a la eficiencia de radiación.
 2. Desconecte el suministro eléctrico y deje que el calefactor se enfríe. Limpie el polvo con un paño suave y húmedo. No utilice productos abrasivos ni detergentes.
 3. No raspe las superficies con herramientas duras y afiladas para evitar que las superficies se oxiden debido a los daños en la capa de pintura.
-

PT Cuidados e manutenção

1. O aquecedor elétrico deve ser limpo regularmente para limpar o pó na superfície dos flanges, uma vez que isto pode influenciar a eficiência de radiação.
 2. Desligue a alimentação elétrica, deixe o radiador arrefecer e limpe o pó com um pano macio e húmido. Não utilize detergentes ou produtos abrasivos.
 3. Não raspe as superfícies dos flanges com ferramentas duras afiadas, para evitar que as superfícies fiquem enferrujadas devido a danos na camada de tinta.
-

TR Bakım ve muhafaza

1. Flaşların yüzeyindeki tozun temizlenmesi için elektrikli ısıtıcı düzenli olarak temizlenmelidir. Çünkü bu, ısı yayılımının verimini etkileyebilir.
 2. Elektrik bağlantısını kesin ve radyatörün soğumasını bekleyin, yumuşak ve nemli bir bezle tozu silin. Deterjan veya aşındırıcı kullanmayın.
 3. Boya kaplamasının zarar görmesi nedeniyle yüzeylerin paslanmasını önlemek için flaşların yüzeylerini keskin ve sert aletlerle kazımayın.
-

Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam

The Netherlands

www.kingfisher.com/products

www.diy.com

EN www.screwfix.com

www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions en
ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę
www.kingfisher.com/products**

RO www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online,**

vizitați www.kingfisher.com/products

ES www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales
de instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/product**

PT www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.

Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5

34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL

Tel: +90 216 4300300

Faks: +90 216 4844313

www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak
için www.kingfisher.com/products adresini
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ

0850 209 50 50

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Kullanım Ömrü 10 Yıldır